

euganea 23ª edizione film festival



Colli Euganei
Colli Berici

dal 5 al 15
settembre 2024

EUGANEA FILM FESTIVAL 2024

UN PROGETTO A CURA DI A PROJECT BY
Euganea Movie Movement

DIREZIONE ARTISTICA ARTISTIC DIRECTOR
Giovanni Benini

DIREZIONE ORGANIZZATIVA HEAD OF THE PRODUCTION
Marco Trevisan

SEGRETERIA ARTISTICA ARTISTIC SECRETARIAT
Susanna Boetto

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA ORGANIZATION
Matteo Gregorin, Regina Khaibrakhmanova,
Saba Burali

CATALOGO CATALOG
Zyanya Castilla

COMMISSIONE DI SELEZIONE SELECTION COMMITTEE
Giovanni Benini, Giacomo Ferigioni,
Francesca Ferrario, Tomaso Scarsi

OSPITALITÀ HOSPITALITY
Elisa Temporin

DIREZIONE ARTISTICA COMUNICAZIONE CREATIVE DIRECTION
Opificio Lamantini Anonimi

SOCIAL MEDIA SOCIAL MEDIA
Advista Studio

PROGETTO GRAFICO GRAPHIC DESIGN
Nicola Negri

ILLUSTRAZIONE ILLUSTRATION
Anna Marzuttini

ANIMAZIONE ANIMATION
Nicholas Bertini

SITO INTERNET WEBMASTER
Opificio Lamantini Anonimi

UFFICIO STAMPA PRESS OFFICE
Madagascar Communication

TRADUZIONI SOTTOTITOLI SUBTITLES TRANSLATIONS
Saba Burali, Collettivo Ezme Film

STAMPA MATERIALI TYPOGRAPHY
Grafica Atestina

PROIEZIONI A CURA DI SCREENING TECHNICIANS
Giacomo Giroto, Giacomo Montecchio,
Mariano Montecchio, Lorenzo Mostura,
Mattia Pizzo, Antonio Valandro

SI RINGRAZIA THANKS TO

Stefano Benetton, Carla Borile, Giada Bozzolan,
Giuliano Carturan, Roberta Dal Cin, Carlotta Fassina,
Pierpaolo Giarolo, Stefania Martucci, Toni Mazzetti,
Marco Milan, Pierangelo Miola, Mara Morrione,
Laura Mortin, Francesco Munegato, Mauro Varotto,
Emanuela Ramanzin, Irene Spagna, Elisa Terzo,
Sofia Vanzan

I LUOGHI DEL FESTIVAL FESTIVAL'S LOCATIONS

COLLI EUGANEI

BIBLIOTECA CIVICA "CONTESSA ADA DOLFIN
BOLDÙ"

via Antonio Zanchi 17, Este (PD)

BIBLIOTECA CIVICA
via S. Biagio 10, Monselice (PD)

CAVA DELLE MORE
via Cava delle More, Monselice (PD)

CHIOSTRO DI SAN FRANCESCO
via Calle della Musica 4, Este (PD)

CINEMA CORALLO
via S. Luigi 18, Monselice (PD)

GIARDINI DI ESTE
via G. Negri 7, Este (PD)

GIARDINO MONUMENTALE / CÀ MARTINENGO
via Diana 2, Valsanzibio di Galzignano Terme (PD)

TEATRO DEI FILODRAMMATICI
via Calle della Musica 13, Este (PD)

VILLA DUODO
via del Santuario, Monselice (PD)

VILLA DRAGHI
via Enrico Fermi 1, Montegrotto Terme (PD)

VILLA PISANI
riviera G. B. Belzoni 22, Monselice (PD)

COLLI BERICI

AGRITURISMO MONTE DEGLI AROMI
via San Donato 5, Villaga (VI)

BOSCO DI SAJANEGA
via Prati Comunali, Sossano (VI)

EREMO DI SAN DONATO
via San Donato 6, Villaga (VI)



EUGANEA MOVIE MOVEMENT
Riviera G. B. Belzoni 22— 35043 Monselice (PD)
info@euganeafilmfestival.it
tel. 0429 1902460

CON IL CONTRIBUTO DI WITH THE FUNDING OF



Città di Este
Assessorato alla Cultura



Città di Monselice
Assessorato alla Cultura



Città di
Montegrotto Terme

CON IL SOSTEGNO DI WITH THE SUPPORT OF



CON IL PATROCINIO DI UNDER THE PATRONAGE OF



REGIONE DEL VENETO



LA NUOVA
Provincia di Padova



Comune di
Battaglia Terme



Comune di
Galzignano



Comune di
Sossano



DSSGeA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE STORICHE,
GEOGRAFICHE E DELL'ANTICHITÀ



MUSEO DI GEOGRAFIA

IN COLLABORAZIONE CON IN COLLABORATION WITH



AFIC

Wow nature



onificio
lamantini
anonimi



THERMAE
ARABANO
MONTEGROTTO

CAFFEX
Caf Focari FilmFestival Experience

Associazione La
Vespa



PARTNER PARTNERS



GRAFICA ATESTINA



Abbiamo immaginato il Festival come un corpo in metamorfosi — cambiare è naturale, ci siamo detti — ma con un'anima sempre alla ricerca di quell'«abitudine atavica di pensiero e di contemplazione superiore alla vita» di cui parlava Deledda.

Il risultato? Nuove date (spostate da giugno a settembre), un programma cinematografico riorganizzato con due nuove sezioni e la centralità assoluta della questione ambientale. A questo si aggiunge un programma culturale rinnovato con talk, escursioni, laboratori, eventi speciali e concerti: ben 43 eventi in totale per la ventitreesima edizione di Euganea Film Festival — la mia prima come direttore artistico — con un incremento del 34% rispetto all'edizione 2023. Uno sforzo enorme, per il quale esprimo il mio sincero ringraziamento a tutte le persone che lo rendono possibile, con dedizione e appassionata testardaggine.

Ora, a settembre, il Festival, come un corpo in piena trasformazione, si schiude e arriva da voi. Racconta storie di ricerca, resistenza, convivenza e comunità; parla di attualità, di cambiamenti, di possibilità. Prendetevi il tempo per leggere attentamente il programma. Tutte le proiezioni sono gratuite. Vi aspettiamo.

Il direttore artistico,
Giovanni Benini

We have imagined the Festival as a body in metamorphosis — changing is natural, we told ourselves — but with a soul always in search of that «atavistic attitude of thought and contemplation superior to life» of which Deledda wrote.

The result? New dates (which have been moved from June to September), a reorganized cinema program with two new sections, and the absolute centrality of the environmental issue. Additionally, a renewed cultural program with talks, excursions, workshops, special events, and concerts: a total of 43 events for the twenty-third edition of the Euganea Film Festival — my first as artistic director — with a 34% increase compared to the 2023 edition. An enormous effort, for which I express my sincere gratitude to all the people who made it possible, with dedication and passionate stubbornness.

Now, in September, the Festival, like a body in full transformation, unfolds and comes to you. It tells stories of research, resistance, coexistence, and community. It speaks of our present, of change, of possibility. Take the time to read the program carefully. All screenings are free. We look forward to seeing you.

The artistic director,
Giovanni Benini

CONCORSI UFFICIALI OFFICIAL COMPETITIONS

I concorsi ufficiali della 23 edizione di EFF sono due: Concorso Internazionale Lungometraggi e Concorso Internazionale Cortometraggi. Due giurie qualificate assegneranno i seguenti premi per le due sezioni del concorso: Premio Miglior Lungometraggio, Premio Miglior Cortometraggio e Premi della Giuria.

The competition for the twenty-third edition of the Festival is divided into two sections: the International Feature Film Competition and the International Short Film Competition. Two qualified juries will award the following prizes for the two competition sections: Best Feature Film Award, Best Short Film Award, and Jury Awards.

GIURIA INTERNAZIONALE LUNGOMETRAGGI INTERNATIONAL FEATURE-FILM JURY



RAFFAELLA PONTARELLI

Produttrice e sales agent, fondatrice della casa di produzione indipendente Amarena Film. Alumna del TFL Feature Lab e di BDC Discoveries. Ha iniziato il suo percorso ricoprendo vari ruoli, tra cui quello di production manager per documentari e cortometraggi. Ha lavorato, inoltre, come selezionatrice di festival e come responsabile per l'acquisizione di contenuti VOD.

Italian producer and sales agent, owner of independent production company Amarena Film. Alumna of the TFL Feature Lab and BDC discoveries. She started her journey covering various roles including production manager for documentaries and shorts. Additionally, she has served as a festival programmer and VOD acquisition.



IGOR STANOJEVIĆ

Regista e curatore cinematografico serbo. È autore di numerosi cortometraggi che sono stati proiettati e premiati in festival cinematografici internazionali. Attualmente è in postproduzione il suo prossimo film *Vidasil — Unbreakable Tenderness* (TBD). Dal 2018 è curatore e direttore della programmazione di Beldocs IDFF.

Serbian filmmaker and film curator. He is the author of numerous short films which have been screened and awarded at international film festivals. He is currently in postproduction on his next film *Vidasil — Unbreakable Tenderness* (TBD). He has been the Curator and Director of Programming of Beldocs IDFF since 2018.



RONNY TROCKER

Regista, sceneggiatore e produttore; vive e lavora a Bruxelles. I suoi lavori includono film documentari, di finzione, sperimentali e videoinstallazioni, presentati in festival internazionali. Il suo primo lungometraggio, *Die Einsiedler (Gli Eremiti)*, è stato presentato alla Mostra di Venezia 2016. Il suo lungometraggio, *Der menschliche Faktor (Human Factors)*, ha debuttato al Sundance Film Festival 2021 e alla Berlinale nella sezione Panorama.

Director, screenwriter, and producer, currently lives and works in Brussels. His works include documentary, fiction, experimental and video installation films, presented at international festivals. His first feature film, *Die Einsiedler (The Hermits)*, was presented at the 2016 Venice Film Festival. His feature film, *Der menschliche Faktor (Human Factors)*, premiered at the Sundance Film Festival 2021 and at the Berlinale in the Panorama section.

GIURIA INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI
INTERNATIONAL SHORT FILM JURY



EUGENIA GAGLIANONE

Curatrice di eventi culturali e rassegne cinematografiche, collabora con varie associazioni, festival internazionali, enti cinematografici. Dal 2017 collabora con il Festival CinemAmbiente di Torino. Conduce laboratori didattici interdisciplinari per le scuole su varie tematiche, tra cui quelle ambientali, utilizzando il cinema di animazione e il teatro-danza.

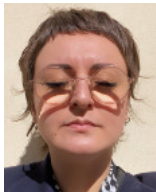
Curator of cultural events and film festivals, she collaborates with various associations, international festivals, and film institutions. Since 2017, she has collaborated with the CinemAmbiente Festival in Turin. She conducts interdisciplinary educational workshops for schools on various topics, including environmental issues, using animation cinema and dance theatre.



MARGHERITA GIUSTI

Ha frequentato un corso di regia presso Cinecittà dove ha realizzato il cortometraggio *Beato Chi Riceve La Grazia*. Nel 2017 frequenta il corso di animazione al Centro Sperimentale a Torino e nel 2021 è una delle fondatrici del collettivo di animazione MUTA. Nel 2023 firma come regista il cortometraggio *The Meatseller* presentato alla sezione corti Orizzonti alla 80esima Mostra del Cinema di Venezia e vincitore del David di Donatello come miglior cortometraggio nel 2024.

She studied directing at Cinecittà where she made the short film *Beato Chi Riceve La Grazia*. In 2017 she attended the animation course at the Experimental Centre in Turin, and in 2021 she's one of the founders of the animation collective MUTA. In 2023 she directed the short film *The Meatseller* presented in the Orizzonti short section at the 80th Venice Film Festival and winner of the David di Donatello as best short film in 2024.



MARTINA MELILLI

Artista multidisciplinare, regista e organizzatrice culturale. Il suo lavoro è orientato alla ricerca, ispirato a un approccio antropologico e documentario. Melilli ha conseguito un master in arti visive presso l'Università IUAV di Venezia e ha studiato cinema documentario e sperimentale presso la Luca School of Arts di Bruxelles. Il suo lavoro è stato ampiamente esposto (Palazzo Strozzi Firenze, Museo del Novecento Milano, PAC Milano) e presentato nei principali film festival nazionali e internazionali.

She is a multidisciplinary artist, filmmaker, and cultural organizer. Her work is research-oriented, inspired by an anthropological and documentary approach. Melilli holds a master's degree in visual arts from the IUAV University of Venice and studied documentary and experimental cinema at the Luca School of Arts in Brussels. Her work has been widely exhibited (Palazzo Strozzi Florence, Museo del Novecento Milan, PAC Milan) and presented at major national and international film festivals.

CONCORSO INTERNAZIONALE
LUNGOMETRAGGI
INTERNATIONAL FEATURE-FILM
COMPETITION





A SHEPHERD (UN PASTEUR)

LOUIS HANQUET

Francia France • 2024, 71'

Félix, un giovane pastore malinconico e riservato, conduce una vita senza tempo. Vive da solo e lavora insieme a suo padre per allevare il gregge di famiglia. Dall'autunno alla primavera, si prende cura dei suoi animali, li nutre e li tiene nei densi boschi di lecci delle Prealpi francesi. In estate, viaggia a piedi per più di duecento chilometri, lasciando il padre per portare il gregge ai pascoli di montagna, nella valle dell'Ubaye nelle Alte Alpi. Lì, vive lontano da tutto per molti lunghi mesi, in un mondo minerale e inaccessibile dove si aggira un essere invisibile: il lupo.

Felix, a young, melancholic, secretive shepherd, leads a timeless life. He lives alone and works alongside his father to raise the family herd. From autumn to spring, he looks after his animals, feeds them, and keeps them in the dense forests of holm oaks of French Pre-Alps. In the summer, he travels on foot for more than two hundred kilometers, leaving his father to lead the herd to the mountains pastures, in the High Alps Ubaye valley. There, he lives far from everything for many long months, in a mineral and inaccessible world where an invisible being prowls: the wolf.

Louis Hanquet è nato in Francia, da adolescente scopre la fotografia e visita regolarmente i contadini che lavorano intorno alla casa di suo padre per fotografarli. Dopo aver studiato a Buenos Aires e a Parigi, assiste Sébastien Lifshitz nelle riprese dei suoi ultimi due film (*Adolescentes* e *Petite fille*). È direttore della fotografia di numerosi documentari premiati in molti festival.

Louis Hanquet is born in France. During his teenage, discovered photography and regularly visited the farmers who work around his father's house to photograph them. After studying in Buenos Aires and in Paris, he assisted Sébastien Lifshitz in the shooting of his last two films (*Adolescents* and *Petite fille*). He's the director of photography for several festival-awarded documentaries.

FAUNA

PAU FAUS

Spagna Spain • 2023, 74'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

In una foresta nella periferia di Barcellona un anziano pastore e il suo gregge vivono accanto ad un laboratorio in cui vengono eseguiti esperimenti sugli animali. Due mondi opposti tra loro. Due facce della stessa moneta. Mentre il pastore, afflitto da una malattia alle ossa, vede il suo mestiere scomparire, gli scienziati sono più impegnati che mai nella ricerca di un vaccino per il Covid-19. *Fauna* è una favola fantascientifica che parla della relazione tra umani, animali e scienza in epoca post-pandemica.

In a forest on the outskirts of Barcelona, an old shepherd and his flock live alongside a high-tech laboratory for animal experimentation. Two opposing worlds confronting each other. Two worlds that are two sides of the same coin. While the shepherd, afflicted with a bone disease, witnesses his profession disappearing, scientists are busier than ever researching the COVID-19 vaccine. *Fauna* is a science fiction fable about the relationship between humans, animals, and science in the post-pandemic world.

Pau Faus è un regista, artista visivo e architetto. Ha raggiunto il mondo del cinema attraverso progetti audiovisivi collegati all'arte contemporanea, ai movimenti sociali e alla comunicazione politica. *Ada for Mayor* (2016), film pluripremiato, è stato il suo debutto come regista e sceneggiatore. *Fauna* (2023) è il suo secondo documentario.

Pau Faus is a filmmaker, visual artist, and architect. He reaches the world of cinema through audiovisual projects linked to contemporary art, social movements, and political communication. The multi-award-winning film *Ada for Mayor* (2016) was his debut as a director and scriptwriter. *Fauna* (2023) is his second documentary feature film.



MR. BEAU

CLAUDIA TOSI

Italia Italy • 2024, 84'

Mr. Beau racconta la storia intima e personale di Claudia e del suo Golden Retriever, Beau. Quando un problema di salute minaccia la vita del cane, Claudia intraprende un'esplorazione della loro relazione per comprendere se Beau sia felice in un mondo costruito a misura di umani. Beau regala così a Claudia il dono di vedere la vita da una prospettiva unica: la sua. Un racconto personale eppure universale, dedicato a tutti coloro che amano gli animali, le favole e le grandi storie d'amore

Mr. Beau tells the intimate and personal story of Claudia and her Golden Retriever, Beau. When a health issue threatens Beau's life, Claudia embarks on a journey of introspection into their relationship, seeking to understand if Beau is truly happy in a world designed for humans. Beau gives Claudia the gift of seeing life from a unique perspective — his own. A personal yet universal tale, dedicated to all who love animals, fairy tales, and great love stories.

Claudia Tosi nasce a Modena, si laurea in Filosofia all'Università di Bologna e consegue la laurea magistrale in filosofia all'Università di Torino; dal 2003 lavora come regista di film documentari di narrazione. Nel 2018 ha vinto Golden Dove, FIPRESCI PRIZE e Interreligious Award a DokLeipzig con *I Had a Dream*.

Claudia Tosi was born in Modena. She earned her Bachelor's degree in Philosophy from the University of Bologna and a Master's degree in Philosophy from the University of Turin. Since 2003, she has worked as a narrative documentary filmmaker. In 2018, she won the Golden Dove, the FIPRESCI Prize, and the Interreligious Award at DokLeipzig for her film *I Had a Dream*.

THE BATTLE FOR LAIKIPIA

DAPHNE MATZIARAKI, PETER MURIMI

Kenya, Stati Uniti Kenya, US • 2024, 90'

Per secoli, la contea keniana di Laikipia è stata una via di pascolo per le comunità indigene. Ma è anche casa di allevatori bianchi conservatori, stabiliti lì durante il periodo coloniale e rimasti anche dopo l'indipendenza del Kenya. Inoltre, da decenni Laikipia affronta gli effetti brutali del cambiamento climatico e i pastori, gli allevatori e le associazioni di conservazione si affidano alle praterie di Laikipia per sostenere la loro fauna. Quando siccità ed elezioni si scontrano, emerge il conflitto.

For centuries, Kenya's Laikipia region has been a grazing route for indigenous pastoralist communities. It is also home to white ranchers and conservationists who settled there during the colonial era and stayed after Kenya's independence. Laikipia has been feeling the ravaging effects of climate change for decades; the pastoralists, ranchers, and conservancies rely on Laikipia's grasslands to sustain their cattle and wildlife. When drought and elections collide, conflict erupts.

Daphne Matziaraki è una regista greca. Ha diretto film che raccontano le dinamiche sociali e ambientali di Europa, Africa, Stati Uniti e Medio Oriente. Con il corto *Into the Sea* ha vinto numerosi premi ed è diventato parte di piattaforme educative in tutto il mondo.

Peter Murimi è un regista e produttore keniano, il cui lavoro si concentra sulle questioni e i problemi sociali. Ha realizzato film in 30 paesi africani, in collaborazione con i principali media locali.

Daphne Matziaraki is a Greek director. She has directed films that chronicle major social political and environmental developments in Europe, Africa, the United States, and the Middle East. Her short *Into the Sea* won multiple awards and it became part of educational platforms worldwide.

Peter Murimi is a Kenyan director and producer focusing on hard-hitting social issues. He has made films in 30 African countries for major media outlets.



THE GREAT YAWN OF HISTORY (KHAMYAZEYE BOZORG)

ALIYAR RASTI

Iran Iran • 2024, 93'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

The Great Yawn of History narra la storia di un uomo che sogna una cassa piena d'oro che lo attende alla fine di una grotta. Limitato dalla sua fede religiosa, che non permette a lui stesso di andare a cercarla, si affida all'aiuto di un non credente. Insieme intraprendono un lungo viaggio attraverso il paesaggio iraniano, alla ricerca di un miracolo. Ma la loro caccia al tesoro presto diventa allettante anche per coloro che incontrano lungo il cammino.

The Great Yawn of History tells the story of a man who dreams of a box of gold waiting for him at the end of a cave. Curbed by his religious belief that it's not permissible to go after it himself, he employs the assistance of a non-believer. Together they embark on a long journey across the Iranian landscape in pursuit of a miracle. But their treasure hunt soon turns tempting also for those they meet along the way.

—
Aliyar Rasti è un regista iraniano che ha iniziato la sua carriera nel 2008 nel campo della fotografia, del videomaking e delle video-installazioni, per poi spostarsi gradualmente verso il cinema. Ha realizzato video musicali per band indipendenti iraniane, che sono stati presentati in diversi festival.

Aliyar Rastii is an Iranian director. He began his career in photography, video, and video installations in 2008, gradually shifting towards his true passion for filmmaking. He has created over ten music videos for independent Iranian bands, and screened in various festivals.

THERE WAS NOTHING HERE BEFORE (AVANT IL N'Y AVAIT RIEN)

YVANN YAGCHI

Svizzera Switzerland • 2024, 71'

Un regista svizzero di origini palestinesi viaggia in Cisgiordania per affrontare la fine di un'amicizia d'infanzia, ora messa alla prova dalla scelta del suo amico di diventare un colono israeliano. Nel tentativo di comprendere perché la loro amicizia non sia riuscita a sopravvivere alle tensioni politiche, il protagonista ripercorre la tragica storia della sua famiglia in Palestina. Un'esplorazione emotiva di identità e amicizia, immersa nella brutalità dell'occupazione e nel disperato grido di sopravvivenza del popolo palestinese.

A Swiss filmmaker of Palestinian origin travels to the West Bank to make sense of the break-up with a childhood friend who became a Jewish settler. While trying to understand why their friendship has not held up in the face of the political situation, he reveals his own tragic family history in Palestine. An emotional exploration of friendship and identity, through the brutality of the occupation and a cry for the survival of Palestinian culture.

—
Yvann Yagchi è nato nel 1983 in Svizzera e realizza film dal 2017. Ha iniziato a dirigere documentari dopo aver lavorato come giornalista per diversi anni in Belgio e Svizzera. Di origini palestinesi e irachene, Yvann ha un forte interesse sia nella cultura europea che nella cultura del Medio Oriente.

Yvann Yagchi was born in 1983 in Switzerland and he has been making films since 2017. He started directing documentaries after having worked as a journalist for several years in Belgium and Switzerland. From Palestinian and Iraqi origins, Yvann has a strong interest in both European and Middle Eastern cultures.



THREE SPARKS

NAOMI UMAN

Messico, Albania Mexico, Albania • 2023, 95'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Partendo da una serie di citazioni del Kanun, le tradizionali regole comportamentali che ancora governano la vita sociale nelle aree rurali, il trittico esplora il villaggio montano di Rabdisht. Con un'attenzione particolare alla condizione delle donne e al proprio ruolo di regista straniera, Uman osserva da vicino la società albanese. Il risultato è un'opera astuta, rocambolesca e sincera, che si colloca contemporaneamente tra etnografia e cinema sperimentale.

Starting from a series of quotes from the Kanun, the traditional behavioral rules that still govern social life in rural areas, the triptych explores the mountain village of Rabdisht. With particular attention to the condition of women and her role as a foreign filmmaker, Uman closely observes Albanian society. The result is a clever, adventurous, and sincere work that simultaneously straddles the realms of ethnography and experimental cinema.

— Naomi Uman vive a Città del Messico. Ha realizzato venti film, presentati in vari festival internazionali e musei, che si concentrano principalmente sul ruolo delle donne e sull'artigianato. Nel suo lavoro, Uman esplora e mette in discussione il ruolo del regista nel cinema del reale.

Naomi Uman lives in Mexico City. She has made twenty films, screened at various festivals and museums, which primarily focus on the role of women and handiwork. In her works, Uman explores and questions the role of the director in reality-based cinema.



WHERE ZEBUS SPEAK FRENCH

NANTENAINA LOVA

Burkina Faso, Francia, Germania, Madagascar Burkina Faso, France, Germany, Madagascar • 2023, 103'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Per gli abitanti del villaggio di Sitabaomba, in Madagascar, il francese non è la lingua dell'amore, ma quella della colonizzazione. Usano il francese per ordinare ai buoi zebù di girare a destra e a sinistra nei campi, mentre il malgascio è la lingua con cui raccontano storie dal cuore. Ibridando il documentario con animazioni, teatro delle marionette e il kabary — l'arte oratoria malgascia — *Where Zebus Speak French* ci racconta di Ly e dei suoi compagni di villaggio, documentando la loro lotta per difendere la loro terra dalle violazioni dello Stato e delle multinazionali.

To the villagers of Sitabaomba in Madagascar, French is not a language of love, but the language of colonization. They use French when they command zebu oxen to turn left and right in the field, and the Malagasy language when they tell stories from the heart. Intersecting camera footage with animation, puppetry, and kabary — the Malagasy oratorical art — *Where Zebus Speak French* follows Ly and his fellow villagers and records their struggle to secure their land against violations from the state, and multinational corporations.

— Nantenaina Lova è un regista nato in Madagascar. Attraverso i suoi film, racconta le storie di chi combatte l'oppressione, mescolando umorismo e serietà, secondo la tradizione Malgascia del *mampihomehy*, ovvero il ridere di fronte alle avversità per trovare la forza di andare avanti.

Nantenaina Lova is a director from Madagascar. His films tell the stories of those who fight oppression, blending humor and seriousness in the Malagasy tradition of *mampihomehy* — laughing at adversity to persevere.



WILFRED BUCK

LISA JACKSON

Canada Canada • 2024, 97'

La vita di Wilfred Buck non è solo la storia di un uomo che ha superato prove straordinarie. È anche la storia di come i popoli indigeni, attraverso le generazioni, abbiano lottato per riappropriarsi di conoscenze perdute, tradizioni antiche e, cosa più importante, del rispetto per se stessi dopo secoli di colonialismo. Il risultato è un'opera coinvolgente che si muove tra passato e presente, e tra la Terra e le stelle, per superare i fantasmi della colonizzazione.

Wilfred Buck's life is not just the story of a single man who has overcome the most incredible trials. It is also a story of how indigenous people across generations have struggled to reclaim lost knowledge, ancient traditions and, most importantly, self-respect after hundreds of years of colonialism. The result is a beautiful and compelling work that moves between past and present, and between Earth and the stars, to overcome the ghosts of colonization.

—
Lisa Jackson è una regista e artista visiva Anishinaabe (Aamjiwnaang). Il suo lavoro è stato riconosciuto da due Canadian Screen Awards. È membro dell'Indigenous Screen Office's Membership Circle e alunna del CFC Directors Lab e del TIFF Talent Lab and Writers Studio.

Lisa Jackson is an Anishinaabe (Aamjiwnaang) filmmaker and media artist whose work has garnered two Canadian Screen Awards and screened at top festivals. She's a member of the Indigenous Screen Office's Membership Circle and an alumna of the CFC Directors Lab and the TIFF Talent Lab and Writers Studio.

CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION





AT THAT VERY MOMENT (EN EL MISMÍSIMO MOMENTO)

FEDERICO LUIS, RITA PAULS

Argentina, Germania Argentina, Germany • 2023, 11'

Un ragazzo cresciuto in montagna filma l'ambiente in cui vive. Mostra sua sorella, suo padre, la loro casa con una casetta sull'albero in giardino e il vecchio cane di famiglia. Corre e pedala tenendo in mano la videocamera, creando immagini caotiche e spezzettate che corrispondono all'energica vita di un bambino. Ma come accade nella vita di un bambino, un momento dopo la sua attenzione può essere catturata da qualcos'altro, qualcosa di banale, un pensiero esistenziale o una saggia osservazione filosofica.

A boy raised in the mountains films his home surroundings. He shows his sister, his father, their house with a treehouse in the garden, and the family's old dog. He runs and cycles while holding the camera, creating choppy, chaotic images that match the energetic life of a child. But as things go in the life of a child, a moment later his attention may be grabbed by something else, something mundane, an existential thought or wise philosophical observation.

Federico Luis è un regista argentino. Il suo cortometraggio *La Siesta* è stato in concorso al Festival di Cannes 2019.

Nata a Buenos Aires, Rita Pauls è una performer, scrittrice e traduttrice. Nel suo lavoro esplora il linguaggio, l'intimità e la ricerca di situazioni performative spontanee.

Federico Luis is an Argentinian director. His short film *La Siesta* was in competition at the 2019 Cannes Film Festival.

Born in Buenos Aires, Rita Pauls is a performer, writer, and translator. In her work, she explores language, intimacy, and the search for uncontrolled performative situations.

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

ASTERIÓN

FRANCESCO MONTAGNER

Repubblica Ceca, Slovacchia Czech Republic, Slovakia • 2022, 14'

Sotto il sole cocente, un toro solitario attende instancabile, mentre un uomo si immerge nelle acque più profonde della sua natura, nel tentativo di sconfiggere la morte. In questo silenzioso poema visivo, il massiccio corpo del toro appare sul tavolo di un esperto tassidermista. Lavorando con il corpo dell'animale indomito, l'uomo attraversa una trasformazione interiore e trova nella pelle del toro un modo per confrontarsi con la propria mortalità e la caducità della vita.

Under the burning sun, a solitary bull awaits tirelessly, whilst a man jumps deep into the darkest waters of his persona, in their common attempt to defeat death. In this silent visual poem, the massive body of a bull appears on the table of a meticulous taxidermist, having died in the hot sun in the middle of a bullfighting arena. Working with the body of an untamed animal, the man is inwardly transformed and finds in the animal's skin a way to cope with his own mortality and the transience of life.

Francesco Montagner ha esordito con *Animata resistenza*, per il quale ha vinto il Premio Venezia Classici per il Miglior Documentario sul Cinema al Festival del Cinema di Venezia. *Brotherhood* è il suo secondo lungometraggio, che ha ricevuto diversi premi in oltre 30 festival in tutto il mondo.

Francesco Montagner made his debut with *Animata resistenza*, which he co-directed, co-wrote, and produced, for which he won the Venezia Classici Award for Best Documentary on Cinema at the 71st edition of the Venice Film Festival. *Brotherhood*, his second film, received several other awards in over 30 festivals worldwide.



BYE BYE TURTLE (ADIEU TORTUE)

SELIN ÖKSÜZOĞLU

Francia, Turchia France, Turkey • 2024, 24'

Nel giorno della morte di sua madre, mentre vaga per gli altipiani del Mar Nero, la giovane Inci incontra Zeynep. Tornata nella regione dopo una lunga assenza, Zeynep porta con sé una pesante borsa nera. Inci e Zeynep condividono per un po' la loro solitudine, vagando insieme tra le montagne nebbiose e soleggiate, da un rifugio all'altro, dall'alba al tramonto.

Inci's mother is dead. That day, while maundering in the plateaus of the Black Sea, the young Inci meets Zeynep. Back in the region after a long absence, Zeynep carries a bulky black bag. Inci and Zeynep join their solitude for a while, wandering over the foggy and sunny mountains, from one father to the other, from dawn to darkness.

Selin Öksüzoğlu è nata e cresciuta in Turchia. Lavora in Francia come psicologa con persone in esilio e giovani in affidamento. Parallelamente, da autodidatta, nel 2019 ha partecipato alla residenza di scrittura La Ruche Gindou Cinéma, grazie alla quale ha sviluppato la sua prima sceneggiatura, *Bye Bye Turtle*.

Selin Öksüzoğlu was born and raised in Turkey. She works in France as a psychologist with people in exile and youngsters in foster care. In parallel, auto-didact, she joined in 2019 the writing residency La Ruche Gindou Cinéma thanks to which she developed her first screenplay *Bye Bye Turtle*.

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE



INGRESSO ANIMALI VIVI

IGOR GRUBIC

Croazia Croatia • 2023, 15'

Ingresso Animali Vivi è un'opera ibrida tra documentario e finzione, in cui il protagonista, il cane Bjork, è l'unico animale ad entrare e uscire vivo da uno stabilimento per la lavorazione della carne. Grubic crea un'atmosfera da film dell'orrore con l'intento di stimolare la coscienza dello spettatore di fronte al fallimento evidente dell'Antropocene e all'urgenza di rivalutare la nostra posizione specista.

Ingresso Animali Vivi is a hybrid work of documentary and fiction, where the protagonist, the dog Bjork, is the only animal to have entered and exited alive from a meat-processing facility. Grubic creates a horror film atmosphere with the aim of stimulating the viewer's conscience regarding the evident failure of the Anthropocene and the urgent need to reassess our speciesist position.

Igor Grubic è un artista multimediale e ha rappresentato la Croazia alla 58esima Biennale di Venezia. Il suo lavoro si concentra sulla politica del presente e del passato, con un focus particolare sul racconto delle comunità minoritarie.

Igor Grubic is a multimedia artist and represented Croatia at the 58th Venice Biennale. His work focuses on contemporary and historical politics, with a particular emphasis on narrating the stories of minority communities.



INTO THE MAGNETIC FIELDS

SANDRA SCHÄFER

Germania Germany • 2024, 14'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Into the Magnetic Fields ci accompagna in un viaggio che spazia tra trattori automatizzati che solcano la campagna, sciame di uccelli che sorvolano i campi, un razzo SpaceX che decolla nello spazio, un robot che imita il movimento umano camminando sulla neve e immagini satellitari. Sandra Schäfer esplora i modi di percezione e produzione postumani. Come si conciliano le relazioni tra natura e cultura in un mondo sempre più robotizzato?

Into the Magnetic Fields takes us on a journey that includes automated, driverless tractors crossing the countryside, swarms of birds flying over the fields, a SpaceX rocket taking off into space, a robot imitating human movement walking through the snow, and images taken from satellites. Sandra Schäfer explores post-humanist modes of perception and production. How do the relationships between nature and culture fit together in a robotized world?

—
Sandra Schäfer si dedica alla produzione di arte negli spazi urbani e rurali, esplorando temi legati alla geopolitica, alla storia e alla politica. Schäfer è anche docente all'Accademia di Belle Arti di Monaco e membro della distribuzione cinematografica femminista Cinenova, a Londra.

Sandra Schäfer's artistic practice deals with the production of urban, rural, and geopolitical space, history, and visual politics. Schäfer also is a professor at the Academy of Fine Arts Munich and an associated member of the feminist film distribution company, Cinenova, in London.

JAIMA

FRANCESCO PEREIRA

Svizzera Switzerland • 2023, 19'

Tra le dune del Sahara c'è una Jaima, la tradizionale tenda dei Saharawi. Una donna, attraverso il rito del tè ci fa entrare nel passato e nel presente del suo popolo, perseguitato e cacciato dalla propria terra. Sono tre i tè che ci offre: il primo, amaro come la vita; il secondo, dolce come l'amore; il terzo, soave come la morte. Ogni tè ci racconta una storia.

In the dunes of the Sahara, a Jaima is the traditional Saharawi tent. Through the tea ritual, a woman takes us into the past and present of her people, persecuted and driven from their land. There are three teas she offers us: the first, bitter as life; the second, sweet as love; the third, sweet as death. Each tea tells us a story.

—
Francesco Pereira, nato in Spagna, si trasferisce in Svizzera all'età di 10 anni. A 14 anni realizza il suo primo cortometraggio, e da quel momento decide di approfondire le potenzialità della poetica cinematografica. *Jaima* è il suo film d'esordio.

Francesco Pereira, born in Spain, moved to Switzerland at the age of 10. At 14, he made his first short film, from that moment on, he decided to further explore the potential of cinematic poetry. *Jaima* is his first film.



KEEP OUT

TAN LUI CHAN

Hong Kong, Repubblica Ceca Hong Kong, Czech Republic • 2023, 8'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

In una società che guarda al presente, gli individui vivono in stanze minuscole e isolate, lontano dai pericoli del mondo esterno. Si guadagnano da vivere grazie allo streaming video, connettendosi con gli altri nel regno virtuale. Eppure, in un fatidico giorno, un ragazzo paffuto si imbatte in un segreto inaspettato: una finestra si apre sulla sua stanza.

In a world that looks at the present, individuals live in tiny, isolated rooms away from the dangers of the outside world. They make a living by streaming live video, and connecting with others in the virtual realm. Yet on one fateful day, a chubby boy stumbles upon an unexpected secret: a window opens to his room.

—
Chan Tan Lui è un'animatrice e illustratrice di Hong Kong che vive in Repubblica Ceca. È appassionata dell'uso dell'animazione come mezzo per trasmettere al pubblico la sua prospettiva sulla società e come mezzo per creare.

Chan Tan Lui is a Hong Kong animator and illustrator living in the Czech Republic. She is passionate about using animation as a means to convey her perspective on society to the public and as a medium to create.

L'ANIMAL SAUCE AIL

YSALINE DEBUT, ISA COTTE, AURÉLIEN DUCHEZ,
CAMILLE ROSTAN, CLÉMENT MOUCHEL, DIANE MAZELLA

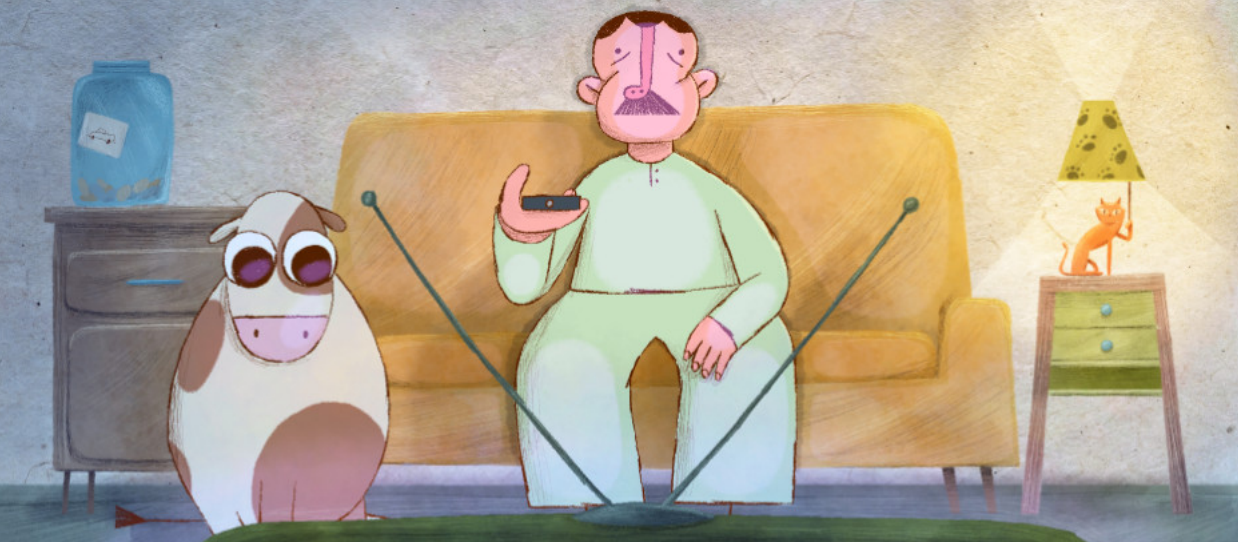
Francia France • 2023, 7'

Gooseville, vicino a nulla e lontano da tutto. Gli abitanti di Gooseville sfruttano e consumano le loro risorse, dalle oche ai girini. Programmi TV documentano e spettacolarizzano il tutto, con pubblicità e televendite che rivelano un tragico declino, mostrando la devoluzione del piccolo villaggio francese che corre verso la sua fine.

Gooseville is close to nothing and far away from everything. The place where Goosevillers lead themselves to destruction. The inhabitants live off the farming of species that they overexploit each time, from geese to tadpoles. Each new managing and self-consuming environment is told through low-budget homemade TV shows. Advertising, teleshopping and others show us the devolution of a small French village rushing towards its end.

—
Ysaline Debut, Isa Cotte, Aurélien Duchez, Camille Rostan, Clément Mouchel e Diane Mazella si sono laureati alla Supinfocom Rubika School di Valenciennes in Francia con un master in Digital Director. Nel 2023 hanno co-diretto il cortometraggio *L'Animal Sauce Ail*.

Ysaline Debut, Isa Cotte, Aurélien Duchez, Camille Rostan, Clément Mouchel and Diane Mazella have graduated from the Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) with a Master in digital director. In 2023, they co-directed the short film *L'Animal Sauce Ail*.



MY NAME IS EDGAR AND I HAVE A COW

FILIP DIVIAK

Repubblica Ceca, Slovacchia Czech Republic, Slovakia • 2023, 8'

La routine ordinaria della vita di Edgar si spezza quando, in visita ad un macello, assiste alla nascita di un piccolo vitello. Dopo aver appreso il tragico destino che attende il cucciolo, Edgar decide di adottarlo e portarlo a casa con sé. La sua stabilità viene però messa sottosopra quando il piccolo cresce e diventa una mucca, che muovendosi nei piccoli spazi della casa, rompe tutti gli oggetti preferiti del suo proprietario.

Edgar's ordinary life is disrupted by a newborn calf he sees on a tourist trip to a slaughterhouse. He takes it home after finding out that the calf would become a schnitzel. His life is turned upside down when the calf turns into a cow and breaks things he holds dear. Edgar realizes that his decision wasn't the best and decides to make a radical solution.

Filip Diviak è un regista e animatore slovacco. Il suo interesse principale è raccontare storie che affrontano temi sociali visti attraverso la prospettiva di un bambino.

Filip Diviak is a Slovak film director and animator. His main interest is to tell stories concerning important social topics, as seen through the eyes of a child.

ON THE 8TH DAY

AGATHE SÉNÉCHAL, ALICIA MASSEZ, ELISE DEBRUYNE,
FLAVIE CARIN, THÉO DUHAUTOIS

Francia France • 2023, 8'

In una terra bellissima, tessuta di fili colorati, animali e piante vivono in simbiosi. Sette giorni furono necessari per creare il mondo, ma un solo giorno fu sufficiente per distruggere tutto. In questa visione apocalittica del mondo, l'uomo — responsabile della distruzione della natura — non può più fare nulla per invertire il destino del pianeta.

In a wonderful land, woven with colorful threads, animals and plants live in symbiosis. Seven days were needed to create the world, but one day was enough to destroy everything. In this apocalyptic vision of the world, man — responsible for the destruction of nature — can no longer do anything to reverse the planet's fate.

Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin and Théo Duhautois si sono diplomati alla Pole 3D school di Roubaix, in Francia. Nel 2023 hanno co-diretto il cortometraggio *On the 8th Day*.

Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin and Théo Duhautois have graduated from the Pôle 3D school (Roubaix, France). In 2023, they co-directed the short film *On the 8th Day*.



ORHODA

TIGRIS ALT SAKDA

Canada Canada • 2024, 11'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Lungo il fiume Amur, le montagne abbondano di misteriosi e vivaci tesori. I doni del cielo erano visibili solo a coloro che onorano le forze che vivono la vasta taiga. Per raggiungere il Cielo e una piena consapevolezza, è necessario compiere correttamente le offerte rituali agli spiriti guardiani della montagna. Ma, soprattutto, bisogna affrontare gli dèi con un cuore sereno e trasparente. Una interpretazione animata di una vecchia leggenda Jurchen del XIII secolo sui gingens.

Along the Amur River, mountains abound with mysterious lively treasures. The gifts of the sky were only visible to those who honor the powers that flow through the vast taiga. To find what humans desire, ritual offerings to the mountain's guardian spirits must be properly performed. But most importantly, one must face the gods with a serene, translucent heart. An animated reinterpretation of an old Jurchen legend from the 13th century about gingens.

—
Tigris Alt Sakda, nata a Pechino, si è trasferita in Canada da adolescente. Ha studiato prima biologia e antropologia, per poi laurearsi in animazione cinematografica. Vive e lavora a Montreal.

Tigris Alt Sakda was born in Beijing and moved to Canada as a teen. She first studied biology and anthropology, later found herself graduating in film animation. She lives and works in Montreal.

SHEEP STORY

ARAKEL ANDRÉSDÓTTIR

Repubblica Ceca Czech Republic • 2024, 6'

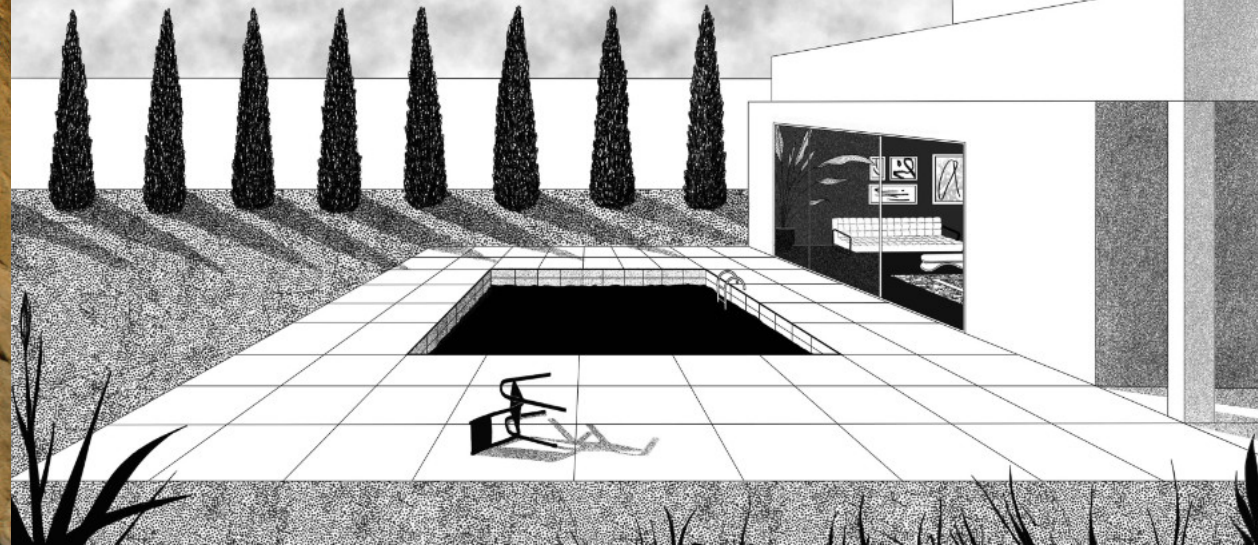
ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Un uomo trova una casa nel corpo di una pecora. Taglia la pecora dall'interno, nutrendosi del suo corpo e ignorando le sue urla disperate. Alla fine, spingendosi oltre, ne subisce le conseguenze. Una cruda metafora dello sfruttamento incontrollato dell'ecosistema e della cecità dell'essere umano di fronte alla sofferenza e alla distruzione ambientale che provoca.

A man finds a home in the body of a sheep. He cuts the sheep from the inside, feeding on its body and ignoring its desperate cries. Eventually, pushing himself further, he suffers the consequences. A stark metaphor for the uncontrolled exploitation of the ecosystem and the blindness of human beings to the suffering and environmental destruction they cause.

—
Rakel Andrésdóttir è un'animatrice e artista islandese. Si è laureata all'Università Islandese delle Arti nel 2020 e da allora lavora con diversi mezzi come animazione, film, teatro e musica.

Rakel Andrésdóttir is an Icelandic animator and artist. She graduated from the Icelandic University of the Arts in 2020 and has been working in different mediums like animation, film, theater and music since then.



SIRENS (SIRENE)

ILARIA DI CARLO

Germania Germany • 2022, 13'

Centrali elettriche monolitiche; colonne di fumo svolazzanti; lo sfondo di un sole rosso. *Sirens* è un documentario sperimentale che ritrae le centrali elettriche a carbone in Germania nei loro ultimi anni di produzione energetica. Girato interamente con elicotteri, il film ci porta in un viaggio attraverso lande desolate industriali, richiamando il passaggio della barca di Ulisse attraverso lo stretto delle Sirene.

Monolithic power plants; billowing columns of smoke; the backdrop of a red sun. *Sirens* is an experimental documentary that portrays coal-fired power plants in Germany during their final years of energy production. Shot entirely from helicopters, the film takes us on a journey through desolate industrial landscapes, reminiscent of Ulysses' boat passing through the strait of the Sirens.

Ilaria Di Carlo è un'artista e regista Italiana che risiede a Berlino. Il suo lavoro artistico unisce i linguaggi del cinema e dell'arte visiva, realizzando film di forte impatto visivo che esplorano i temi del mito come riflessione sul contemporaneo e in relazione a spazi, paesaggi e architettura.

Ilaria Di Carlo is an Italian artist and director who currently lives in Berlin. Her work combines the languages of cinema and visual art, creating films of strong visual impact that explore the themes of myth as a reflection on the contemporary age and concerning spaces, landscapes, and architecture.

SMELL OF THE GROUND

OLIVIA ROSA

Polonia Poland • 2023, 8'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Il film è un adattamento del poema *Ci saranno dolci piogge* di Sarah Teasdale. Con una visione artistica e soggettiva sulla fine dell'epoca dell'Antropocene, *Smell of the Ground* è un viaggio attraverso il nostro pianeta: dai primi piani microscopici, si passa all'osservazione della fauna selvatica e ci si avvicina lentamente alla città. Poi, si assiste alla scomparsa dell'ultimo essere umano. Ma questa non è la fine del mondo, è l'inizio di un mondo nuovo.

The film is an adaptation of Sarah Teasdale's poem *There will come soft rains*. With an artistic and subjective vision of the end of the Anthropocene epoch, *Smell of the Ground* is a journey through our planet: from microscopic close-ups, we move on to observe wildlife and slowly approach the city. Then, we witness the disappearance of the last human being. But this is not the end of the world, it is the beginning of a new world.

Olivia Rosa è una regista e artista visiva. Lavora con l'animazione, scultura, illustrazione e fotografia. La sua ispirazione proviene dall'osservazione della natura e dall'ansia provocata da un'alta sensibilità agli stimoli. Visual artist and animated film director. She mainly works with animated film, sculpture, illustration, and photography, but is constantly trying to find herself in new artistic media. She takes inspiration from observations of nature and the feeling of anxiety that comes from high sensitivity to stimuli.



TERRA MATER — MOTHER LAND

KANTARAMA GAHIGIRI

Ruanda, Svizzera Rwanda, Switzerland • 2023, 10'

L'Africa è sfruttata per la sua ricchezza di minerali, essenziali per la produzione tecnologica. La speculazione e i rifiuti pervadono le terre e i popoli africani, denunciando un sistema di suprematismo tossico e nocivo. In mezzo a montagne di immondizia, nasce questo film-manifesto: un appello indignato al mondo che chiede responsabilità per le conseguenze del capitalismo, del colonialismo e della distruzione ambientale in Africa.

Africa is exploited for its wealth of minerals, essential for technological production. Speculation and waste pervade African lands and peoples, exposing a system of toxic and harmful supremacism. In the midst of mountains of garbage, this film-manifesto is born: an indignant appeal to the world demanding accountability for the consequences of capitalism, colonialism and environmental destruction in Africa.

—
Kantarama Gahigiri è una scrittrice e regista di origine rwandese-svizzera nata a Ginevra. Esplora identità e migrazione attraverso progetti girati in Svizzera e in Africa Orientale. Ha partecipato a programmi come *La Fabrique Cinéma* a Cannes (2019) e *Berlinale Talents* (2021).

Kantarama Gahigiri is a Rwandan-Swiss writer and director born in Geneva. She explores themes of identity, migration, and empowerment through projects filmed in both Switzerland and East Africa. Kantarama has participated in prestigious programs including *La Fabrique Cinéma* at Cannes (2019), *Berlinale Talents* (2021).

EFF HAB





DEEP RISING

MATTHIEU RYTZ

Stati Uniti US • 2023, 85'

Deep Rising esplora una delle operazioni industriali meno conosciute del nostro secolo: l'estrazione mineraria in acque profonde. In nome della transizione ecologica e sullo sfondo di una crisi geopolitica, aziende senza scrupoli si lanciano in una frenetica competizione per ottenere i diritti di estrazione dei noduli polimetallici marini. Formatosi nel corso di milioni di anni e ricchi di metalli rari essenziali per la produzione di batterie, queste risorse si trovano al centro di un fragile ecosistema a diversi chilometri sotto la superficie.

Deep Rising delves into one of our century's least-known industrial operations: deep-sea mining. In the name of the ecological transition, and against a backdrop of geopolitical crisis, unscrupulous companies are embarking on a frenzied race to secure the rights to extract marine nodules. Formed over many millions of years, rich in the rare metals that are vital for battery production, these resources lie at the heart of a fragile ecosystem several kilometres below the surface.

—
Matthieu Rytz è un produttore e regista. La passione per il racconto lo ha portato in giro per il mondo per documentare storie complesse umane ed ambientali. Si specializza nella creazione di progetti multidisciplinari utilizzando film, immagini fisse e realtà virtuale, scegliendo il medium che meglio serve la storia. Matthieu Rytz is a producer award-winning film director. His passion for storytelling has led him across the globe to witness and document complex human and environmental stories. Matthieu specializes in creating multidisciplinary projects using film, still images and virtual reality; using whatever medium best serves the story.

FOOD INC. 2

MELISSA ROBLEDO, ROBERT KENNER

Stati Uniti US • 2023, 85'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Il cibo biologico sta conquistando sempre più spazio sugli scaffali dei supermercati e i mercati a KO sono ormai ovunque. Tuttavia, con la crescente popolazione mondiale, 15 anni dopo il successo di *Food Inc.*, documentario candidato agli Oscar, l'industria alimentare contemporanea necessita ancora di una profonda revisione. Melissa Robledo e Robert Kenner ci offrono un'analisi completa del sistema alimentare: dalla monopolizzazione allo sfruttamento dei lavoratori, dal funzionamento del nostro cervello mentre mangiamo un hamburger di McDonald's fino a esplorare come potrebbe essere la cucina del futuro.

Organic food is taking up more and more space on supermarket shelves, and farm-to-table markets are now everywhere. However, with the world's population on the rise, 15 years after the mega-hit Oscar-nominated *Food Inc.*, the contemporary food industry still requires a deep overhaul. Melissa Robledo and Robert Kenner provide us with a comprehensive guide to the food system: from monopolization to worker exploitation, from how our brain functions when eating a McDonald's hamburger to what the kitchen of the future might look like.

—
Robert Kenner è acclamato come maestro del documentario, con una carriera di oltre 30 anni coronata da numerosi premi. Tra i suoi film più celebri *Food, Inc.*, vincitore di un Emmy Award. Melissa Robledo è una produttrice, con oltre due decenni di esperienza. Con Robert Kenner ha co-prodotto *Food, Inc.* documentario candidato all'Oscar e vincitore di un Emmy Award. Robert Kenner is celebrated as a master of documentary filmmaking, with a career spanning over 30 years and a collection of awards. His diverse portfolio includes the Emmy-winning *Food, Inc.* Melissa Robledo is a veteran documentary producer with over two decades of experience. She co-produced the Academy Award®-nominated and Emmy Award-winning *Food, Inc.* (2008).



THE GIANTS

LAURENCE BILLIET, RACHEL ANTONY

Australia Australia • 2023, 83'

The Giants esplora i destini intrecciati degli alberi e degli esseri umani in un ritratto poetico dell'eroe ambientalista australiano e icona gay Bob Brown, che ha saputo utilizzare la forza della collettività per trasformare la politica verde da un movimento marginale a una questione centrale nel panorama politico. Una lezione di attivismo che stimola un dibattito urgente sul diritto delle foreste di sopravvivere, invitando il pubblico a essere parte attiva nel determinare il futuro di questa lotta.

The Giants explores the intertwined fates of trees and humans in this poetic portrait of Australian environmental folk hero and gay icon Bob Brown who harnessed people power to take green politics from the fringes to the center of power. A masterclass in activism that ignites an urgent conversation about the right of the Forest to exist and challenges the audience to write the next chapter.

Laurence Billiet è co-fondatrice della casa di produzione General Strike. Ha prodotto centinaia di video per varie piattaforme online.

Rachael Antony è co-fondatrice e sceneggiatrice di General Strike. Ha oltre 20 anni di esperienza come scrittrice e giornalista.

Laurence Billiet is a co-founder of production company General Strike. She executive produced hundreds of online videos.

Rachael Antony is a co-founder of General Strike and the studio's head writer. Rachael has over 20 years' experience as a writer and journalist, having written for television, online and print.

THE ICE BUILDERS

FRANCESCO CLERICI, TOMMASO BARBATO

Italia Italy • 2024, 15'

Sulla catena dell'Himalaya, nella valle dello Zaskar, le popolazioni locali sono sempre state dipendenti dai ghiacciai che, sciogliendosi durante la primavera, offrivano la quantità d'acqua necessaria per la coltivazione e la vita. Negli ultimi decenni, lo scenario è cambiato: l'aumento delle temperature ha causato la riduzione dei ghiacciai e la scarsità d'acqua. Oggi, i ladakhi costruiscono ghiacciai artificiali, mescolando tecniche tradizionali e pratiche moderne, per contrastare la carenza d'acqua.

In the Himalayan chain, in the valley of Zaskar, local populations have always depended on glaciers. These glaciers melt during spring, providing the necessary water for agriculture and life. However, in recent decades, the scenario has changed: increasing temperatures have caused glacier reduction and water scarcity, leading to the disappearance of many villages. Today, in an unequal battle against climate change, the Ladakhi are constructing artificial glaciers. They blend traditional techniques with modern practices to counter water shortages in spring and contribute to groundwater replenishment.

Francesco Clerici è un regista documentarista italiano. I suoi lavori sono stati presentati in festival in tutto il mondo.

Tommaso Barbaro è montatore del suono e sound designer in ambito cinematografico per produzioni presentate in diversi festival internazionali.

Francesco Clerici is an award winning documentary director. His works have been showcased at major international festivals and prestigious venues worldwide.

Tommaso Barbaro is a sound editor and designer known for his work in cinema and advertising.



THE MEATSELLER

MARGHERITA GIUSTI

Italia Italy • 2023, 17'

The Meatseller è la storia vera di Selinna Ajamikoko, una giovane ragazza nigeriana che sogna di diventare una macellaia come sua madre. Per esaudire il suo desiderio si imbarca in un lungo viaggio verso l'Italia, pieno di atrocità e bestialità. Una storia raccontata tramite il colore, il sangue, il corpo e i tagli. Un viaggio animato che accompagna la voce di Selinna e ci guida in quella ricerca di identità che caratterizza l'essere umano.

The Meatseller is the true story of Selinna Ajamikoko, a young Nigerian woman who dreams of becoming a meatseller like her mom. In order to achieve her dream, she begins her voyage towards Italy, an experience full of atrocity and inhumanity. This animated journey, led by Selinna's own voice, guides us through the quest for identity that characterizes every human being.

Margherita Giusti ha iniziato come storyboardista e assistente alla regia a Roma per cinema e televisione. Nel 2020 si diploma al Centro Sperimentale di Cinematografia a Torino con il film documentario *En Rang Par Deux*, co-diretto con Elisabetta Bosco e Viola Mancini. Dal 2020 è co-fondatrice del collettivo Muta animation.

Margherita started her carrier as storyboard artist and assistant director in Rome. In 2020, she graduated from Centro Sperimentale di Cinematografia's animation department in Turin, with the animated documentary *En Rang Par Deux*, co-directed with Elisabetta Bosco and Viola Mancini. She is cofounder of the collective Muta animation.

WILD SUMMON

KARNI ARIELI, SAUL FREED

Regno Unito United Kingdom • 2023, 14'

Tra il fantasy e il documentario di storia naturale, il film segue il ciclo di vita di un salmone selvatico dalle sembianze umane. Appena nata, inizia subito il suo pericoloso viaggio giù per il fiume e verso il mare aperto. Una volta adulta, dovrà attraversare l'oceano per tornare nel luogo dove è nata, risalendo il fiume. Che si tratti di predatori naturali o di minacce create dall'uomo, gli ostacoli che incontrerà lungo il suo viaggio sono numerosi.

A natural history fantasy film, following the dramatic lifecycle of the wild salmon in human form, who after its birth commences her journey down the river and in the open sea. Once grown, she must swim back across the ocean, to return to her birth place, upriver. Whether it's in the shape of natural predators or man-made threats, many are the obstacles that get in her way. Yet, her courage, her resilience and a magical life force will guide her to the exact same spot where she was born.

Karni Arieli è una fotografa e Saul Freed è un animatore. Sono partner, sia nella vita che nella professione, e lavorano principalmente in diversi progetti con base a Londra. Il loro ultimo progetto, *Wild Summon* (2023), è stato selezionato per il Festival Internazionale del Cinema di Cannes.

Karni Arieli is a photographer, and Saul Freed is an animator. As partners, both in life and professionally, they have primarily worked together in London, UK. Their latest project, *Wild Summon* (2023), was selected for the Cannes International Film Festival.

EFF KIDS



A FIELD DAY (HORS-CHAMP)

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

CINDY COLIN, MARTINE JANSSENS, CHARLOTTE PION, ADÈLE PION,
ALMA KELBER, CLARA DI PADOVA

Belgio Belgium • 2022, 5'

Disegni che evocano la pittura, con ampie pennellate, danno vita a una passeggiata attraverso un campo. Un'animazione che si trasforma in una lente d'ingrandimento, esplorando fiori, prati e gli insetti che li popolano e animano. Un'osservazione poetica sulla magia della natura.

Paint-like drawings with broad brushstrokes bring a walk through a field to life. An animation that becomes a magnifying glass, exploring flowers, meadows, and the insects that inhabit and animate them. A poetic observation on the magic of nature.

Film collettivo realizzato presso l'Atelier du Soir di Zorobabel nel 2022 da Cindy Colin, Martine Janssens, Charlotte Pion, Adèle Pion, Alma Kelber, Clara di Padova.

Collective film made at the Atelier du Soir in Zorobabel in 2022 by Cindy Colin, Martine Janssens, Charlotte Pion, Adèle Pion, Alma Kelber, Clara di Padova.



ABOUT A COW (O KRÁVĚ)

PAVLA BAŠTANOVÁ

Repubblica Ceca, Svizzera Czech Republic, Switzerland • 2023, 13'

Un collage fantasioso e giocoso di immagini della vita delle mucche. Un mosaico di brevi storie provenienti da tutto il mondo, che mostra le mucche vivere esperienze sia positive che negative, raccontando la vita di questo animale in un mondo globalizzato, e il suo rapporto con gli esseri umani. Con la sua poesia, la sua giocosità e il suo umorismo, il film infonde speranza in un mondo migliore.

An imaginative and playful collage of images from the life of cows. A mosaic of small stories from all over the world, in which cows experience positive and negative moments, depicts the life of an animal in a global world and its relationship with humans. With its stylized poetry, playfulness and humor, the film gives hope for a better world.

—
Pavla Baštanová è un'animatrice e illustratrice che vive a Olomouc. Si è laureata all'Accademia di Arte, Architettura e Design di Praga con il suo film *Mukumů* (2017), la cui storia è stata trasposta anche in un libro per bambini. La natura e gli animali sono elementi molto importanti nella sue opere.

Pavla Baštanová is an animator and illustrator based in Olomouc. She graduated from Academy of Arts, Architecture and Design in Prague with her film *Mukumů* (2017). The same story also appears in a children's book published in 2020. The aspect of nature and animals is very important in her artwork.

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE



BOOM

GABRIEL AUGERAI, ROMAIN AUGIER, LAURIE PEREIRA DE FIGUEIREDO,
CHARLES DI CICCIO, YANNICK JACQUIN

Francia France • 2022, 6'

Una stravagante coppia di uccelli fa del suo meglio per proteggere le uova dall'eruzione di un vulcano. Tra improbabili e spassose acrobazie, riusciranno a raggiungere il mare e a mettere in salvo la loro prole?

A quirky pair of birds do their best to protect their eggs from the eruption of a volcano. Amid improbable and hilarious acrobatics, will they manage to reach the sea and save their offspring?

—
Gabriel Augerai, Romain Augier, Laurie Pereira De Figueiredo, Charles Di Cicco e Yannick Jacquin sono studenti della École des Nouvelles Images di Avignone, in Francia.

Gabriel Augerai, Romain Augier, Laurie Pereira De Figueiredo, Charles Di Cicco and Yannick Jacquin are students of the École des Nouvelles Images in Avignon, France.



CAFUNÉ

LORENA ARES, CARLOS F. DE VIGO

Spagna Spain • 2024, 8'

Alma, una bambina rifugiata e solitaria, viene catapultata nel suo traumatico passato quando la sua bambola cade in una piscina, rievocando il naufragio che l'ha resa l'unica sopravvissuta. Luna, la sua salvatrice, interviene per aiutarla a superare il trauma e ricostruire la sua vita.

Alma, a solitary refugee child, is thrust back into her traumatic past when her doll falls into the swimming pool, mirroring the shipwreck of the refugee boat where she was the lone survivor. Luna, her savior, steps in to help her overcome her trauma and rebuild her life.

Lorena Ares e Carlos F. De Vigo co-gestiscono lo studio Dr. Platypus & Ms. Wombat. Insieme hanno diretto *It Dawns the Longest Night*, candidato ai premi Goya e vincitore del Biznaga de Plata al Festival del cinema di Málaga.

Lorena Ares and Carlos F. De Vigo co-manage the Dr. Platypus & Ms. Wombat studios. Together, they directed *It Dawns the Longest Night* nominated for the Goya and winner of the Biznaga de Plata at the Málaga Film Festival.

CHIMBORAZO

KEILA CEPEDA

Spagna Spain • 2022, 7'

Gli scavatori di ghiaccio del Chimborazo hanno affrontato per anni le intemperie del vulcano situato nelle Ande ecuadoriane. In cambio del loro duro lavoro, frantumano parte del ghiaccio per provvedere alla loro gente. Baltazar Ushca è l'unico rimasto a continuare questa tradizione, camminando ogni giorno per ore per estrarre blocchi di ghiaccio. Mentre lavora, ricorda la sua giovinezza e i suoi compagni di un tempo.

Chimborazo's ice pickers have long been subjected for years to the inclemency of the volcano, located in the Ecuadorian Andes. In exchange, they crush some of its ice to provide for their people. Baltazar Ushca is the only one who continues this profession, daily walking for hours to get blocks of ice. He remembers his youth and his companions.

Keila Cepeda è una regista e autrice ecuadoriana. Terminati gli studi in produzione multimediale e animazione, ha contribuito alla realizzazione e all'animazione di diversi cortometraggi e serie animate.

Keila Cepeda's creative career has led her to become an author and director. She earned a Bachelor's degree in multimedia production and a master's degree in Animation. She has contributed to the development and animation of short films and animated series.



CRAB (KRAB)

PIOTR CHMIELEWSKI

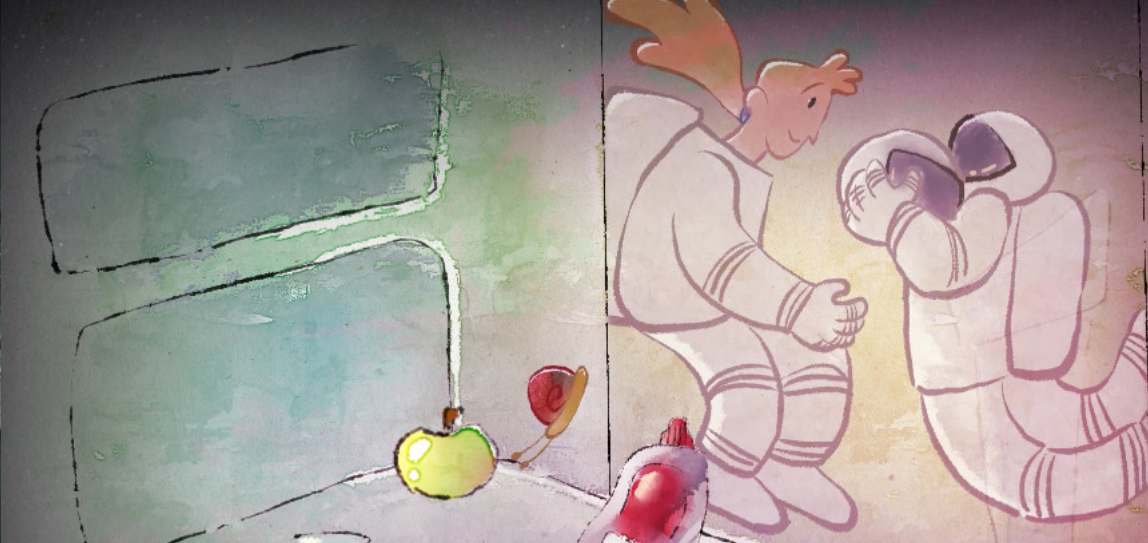
Polonia, Francia Poland, France • 2022, 8'

In questo film assumiamo la prospettiva di un granchio e attraverso i suoi occhi siamo in grado di scoprire i mondi che abita. Gli animali sono nostri compagni silenziosi, sono testimoni dei più grandi successi e fallimenti dell'umanità. Vivono in un mondo parallelo al nostro — li usiamo per nutrirci, come strumenti, o nel migliore dei casi, non ci accorgiamo nemmeno della loro presenza. Come sarebbero gli eventi che tutti conosciamo dalle lezioni di storia, viste dagli occhi degli animali?

In this film we are taking a perspective of the crab and through his eyes and ears we are able to discover worlds that he lives in. Animals are our silent companions; they have witnessed the greatest achievements and most horrible failures of humankind. They live their lives parallel to ours — they are our food, our tools or, in the best case, we just don't notice them. What will happen if we try to take their perspective? How events that we all know from history lessons may look like through the eyes of the animals who witnessed it?

Piotr Chmielewski è un animatore in stop-motion, che ha dedicato la sua conoscenza e le sue abilità a sollevare questioni di carattere sociale attraverso opere visive. Realizza campagne animate per diverse organizzazioni e sta muovendo i suoi primi passi da regista con il corto *Crab*.

Piotr Chmielewski is a stop-motion animation who dedicated his knowledge and skills to raise social issues with visual materials. He does campaign animations for various non-governmental organizations and he makes his first steps as an art house film director.



ESCAPE VELOCITY (PERVAYA KOSMICHESKAYA)

SVETLANA ZHUKOVA

Russia Russia • 2023, 6'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Una piccola lumaca vive in un laboratorio e cerca di mangiare le bacche coltivate per essere spedite in orbita. Un po' per caso, un giorno, finisce insieme ad una piante di bacche in uno shuttle pronto a decollare per lo spazio. All'inizio, la lumaca rischia di creare una situazione spiacevole con le piante coltivate ma dopo l'incidente riesce a chiudere un buco creatosi nell'oblò della navicella, salvando tutti da una catastrofe.

A small snail lives in a laboratory and tries to eat the berries that are grown to be sent to orbit. Quite by chance, along with a bush of berries, she gets into a spaceship. At first, an important experience connected with growing plants on the ISS almost breaks down because of her. But after the accident, the snail closes a crack in the porthole and saves the crew from disaster.

Svetlana Zhukova è nata a Chelyabinsk, in Russia. Si è laureata all'Università Statale d'Arte e Architettura degli Urali, nel dipartimento di animazione e grafica.

Svetlana Zhukova was born in Chelyabinsk. She graduated from the Ural State University of Architecture and Arts (The department of graphics and animation).



LITTLE MAN (BONHOMME)

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

PAULINE PILAREK, AURÉLIE MARCHAND, LAURELINE DE CREMOUX,
ARIANE KRIEF, JULIE OLIVIERI, CLÉMENT PLAYS

Francia France • 2023, 5'

Junior è un adolescente sensibile. Suo padre, invece, è un cacciatore burbero, determinato a trasformare suo figlio in un uomo a sua immagine. Dopo aver deluso ancora una volta suo padre durante un allenamento di tiro al bersaglio, Junior prende il fucile di famiglia. Si dirige da solo nella foresta, pronto ad affrontare la propria natura.

Junior is a sensitive teenager. His father, on the other hand, is a gruff hunter, determined to turn his son into a man in his image. After disappointing his father once more during target practice, Junior takes the family rifle. He heads off alone into the forest, ready to face his own nature.

—
Pauline Pilarek, Aurélie Marchand, Laureline de Cremoux, Ariane Krief, Julie Olivier e Clément Plays si sono diplomate alla scuola Supinfocom Rubika (Valenciennes, Francia) con un Master in regia digitale. Pauline Pilarek, Aurélie Marchand, Laureline de Cremoux, Ariane Krief, Julie Olivier and Clément Plays have graduated from the Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) with a Master in digital director.

PLASTIC VILLE

ILARIA BRANDOLESE, MARA PIAZZALUNGA

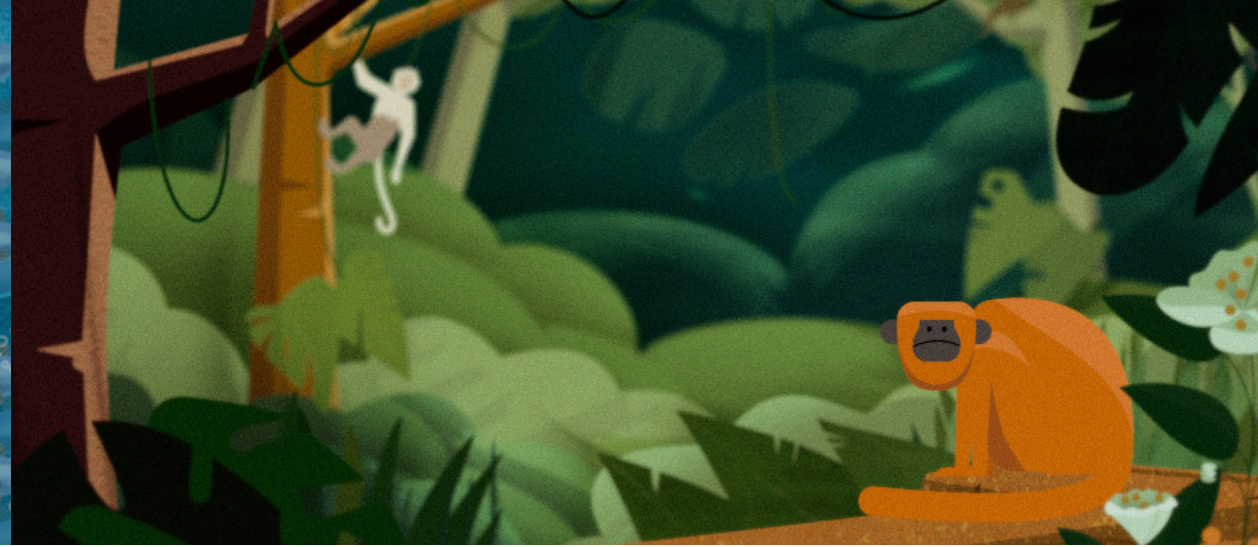
Italia Italy • 2023, 4'

Una bottiglia di plastica è in missione per trovare una nuova città futuristica fatta di plastica riciclata, dove può vivere per sempre. Sfortunatamente, finisce su un'isola che sembra essere l'opposto: completamente creata da plastica che è stata gettata via, i suoi cittadini, in agonia, poiché non sono riutilizzati, tentano più volte il suicidio a causa della noia.

A plastic bottle is on a mission to find a new futuristic city made of recycled plastic, where it can live forever. Unfortunately, it ends up on an island that seems to be the opposite: completely made of discarded plastic. Its citizens, bored and in agony because they are not reused, repeatedly attempt suicide.

—
Durante il loro ultimo anno del corso di animazione alla Scuola Internazionale di Comics di Brescia, Ilaria Brandolese e Mara Piazzalunga hanno unito le forze per realizzare il corto *Plastic Ville*, diretto e animato da loro, ottenendo diverse candidature a festival nazionali ed internazionali.

During their final year of the animation course at the International School of Comics in Brescia, Ilaria Brandolese e Mara Piazzalunga joined forces to make the short *Plastic Ville*, directed and animated by them, obtaining several nominations at national and international festivals.



POND (TÜMPEL)

LENA VON DÖHREN, EVA RUST

Svizzera Switzerland • 2023, 9'

Un banco di aringhe nuota nel vasto oceano, creando formazioni spettacolari. Dopo un improvviso attacco da parte di alcuni gabbiani, una piccola aringa rimane intrappolata in una pozza marina. Mentre cerca disperatamente di scappare, incontra altre altre creature marine. E ora non c'è tempo per avere paura: solo unendo le forze possono sperare di difendersi contro un gabbiano affamato.

A shoal of herrings, adopting fantastic formations, roams the vast ocean. When seagulls suddenly attack, one small herring finds itself stranded in a tidal pool. As it searches desperately for a way out, it discovers many other sea creatures here. And now there is no time for fear: only by joining forces can they hope to defend themselves against the hungry seagull.

Lena von Döhren è nata a Berlino, in Germania. I suoi film animati stati presentati in numerosi festival e hanno ricevuto diversi premi.

Eva Rust è nata a Zurigo, in Svizzera. I suoi libri illustrati sono stati pubblicati da vari editori a livello internazionale.

Lena von Döhren was born in Berlin, Germany. Her animated films have been shown at numerous festivals and have received various awards.

Eva Rust was born in Zurich, Switzerland. Her illustrated books have been published by various international publishers.

POROROCA

FERNANDA ROQUE, FRANCIS FRANK

Brasile Brazil • 2024, 6'

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE

Adattato dal testo *L'Incredibile Storia del Pescatore* di T. Dalpra Jr., Pororoca è il frutto dell'amore tra la balena e il lamantino, una metafora dell'incontro agitato tra l'acqua del mare e l'acqua di fiume.

Adapted from the text *The Unbelievable Story of the Fisherman* by T. Dalpra Jr., Pororoca is the result of the love between the Whale and the Manatee; a metaphor for the agitated and fluid meeting of sea water and river water.

Fernanda Roque ha diretto diversi cortometraggi e videoclip, negli ultimi anni ha iniziato la sua carriera come regista di animazione con la serie pilota *Ernesto*, *Pororoca* e *Diamantes de Acayaca*. Francis Frank è giornalista, regista e sceneggiatore di fiction, documentari, video musicali e di animazione.

Fernanda Roque directed live action shorts and video clips and in recent years began her career as an animation director with the series pilot *Ernesto*, *Pororoca* and *Diamantes de Acayaca*. Francis Frank is a journalist, director and screenwriter of fiction, documentaries, music videos and animation.



RIGHT STATION (PRAVILNAYA OSTANOVKA)

MARIA RAKITINA

Russia Russia • 2023, 6'

Un uomo che tiene un piccolo uccellino nelle tasche entra in una stazione ferroviaria e si siede su una panchina accanto a uno sconosciuto che ha un nido in testa. Tra i due nasce una disputa che si conclude con una sorprendente rivelazione per entrambi.

A man carrying a small bird in his pockets enters a train station and sits on a bench next to a stranger with a nest on his head. A dispute arises between them, ending with an unexpected surprise for both.

—
Maria Rakitina è nata a Mosca, in Russia. È un'artista, animatrice, illustratrice e regista di film d'animazione. Lavora come animatrice, illustratrice ed è alla ricerca di collaborazioni interessanti.

Maria Rakitina was born in Moscow, Russia. She is an artist, animator, illustrator and director of animated films. She's working as an animator, illustrator and looking for cool collaborations.

THE DARK FOREST (TYOMNYJ LES)

TATYANA PETROVA

Russia Russia • 2023, 6'

Una bambina coraggiosa supera le sue paure quando, giocando con gli amici, perde il suo gattino nel bosco. Nonostante la paura e le storie di spiriti della natura che circolano sul luogo, decide di avventurarsi da sola nel buio con una torcia, determinata a ritrovare il suo amato animale. Un viaggio nel misterioso bosco, dove la natura — apparentemente ostile — le verrà incontro.

A brave little girl overcomes her fears when, while playing with friends, she loses her kitten in the woods. Despite her fear and the stories of nature spirits circulating about the place, she decides to venture out alone into the dark with a torch, determined to find her beloved animal. A journey into the mysterious forest, where nature — seemingly hostile — will come to help her.

—
Tatyana Petrova è nata nella città di Zarechny, in Russia. Si è laureata presso l'Università Statale Uralica di Architettura e Arti, specializzandosi in grafica e animazione.

Tatyana Petrova was born in the city of Zarechny, Russia. She graduated from the Ural State University of Architecture and Arts, specializing in graphics and animation.

ANTEPRIMA ITALIANA
ITALIAN PREMIERE



THE HEDGEHOG

DANIELA HÝBNEROVÁ

Repubblica Ceca Czech Republic • 2023, 2'

Due fratelli stanno seduti al tavolo, immersi nei loro disegni. La sorella ha disegnato un riccio che nuota, e il fratello si chiede se potrebbe funzionare nella realtà. Decide di andare in giardino, prendere un riccio e lanciarlo nella piscina per verificare. Tuttavia, per il riccio non è affatto divertente. Prima di tornare al suo mucchio di foglie, trova una sorpresa inaspettatamente bagnata...

Two siblings are sitting peacefully at a table and drawing. There is a swimming hedgehog in the sister's picture. The brother wonders whether this would work in real life. He goes into the garden, grabs a hedgehog and throws him into the pool to test this. Not funny at all, thinks the hedgehog. But before he scurries back to his pile of leaves, he comes up with a wet surprise...

Daniela Hybnerová è una regista di film d'animazione ceca. I suoi cortometraggi animati *The One About the Shirt*, *Bearing*, *Cuckoo*, e *Misophonia Orchestra* sono stati proiettati in molti festival. Daniela è appassionata del mondo di Harry Potter.

Daniela Hybnerová is a Czech animation director. Her short animated films *The One About the Shirt*, *Bearing*, *Cuckoo* and *Misophonia Orchestra* were screened at many festivals. Daniela is interested in the world of Harry Potter.

WILD TALE (CONTE SAUVAGE)

ALINE QUERTAIN

Belgio Belgium • 2023, 16'

Nel mezzo di una foresta boreale, un felino solitario scopre un uccellino luminoso. Nonostante la loro naturale opposizione, entrambi sono sorpresi e attratti l'uno dall'altro. Tra di loro si sviluppa un legame che oscilla tra amicizia e diffidenza, che porterà ad una metamorfosi dei loro corpi.

In the middle of a boreal forest, a lonely feline discovers a bright little bird. Despite their natural opposition, both are surprised and attracted to each other. A bond develops between them that oscillates between friendship and distrust, leading to a metamorphosis of their bodies.

Aline Quertain è una regista belga di film di animazione. Ha co-diretto un cortometraggio in carta ritagliata tradizionale, *Le Renard minuscule* (2015, con Sylwia Szkiladz), che è stato proiettato in numerosi festival internazionali.

Aline Quertain is a Belgian animation film director. She co-directed a short film in traditional cut paper, *Le Renard minuscule* (2015, with Sylwia Szkiladz), which was screened at numerous festivals.

EVENTI SPECIALI

SPECIAL SCREENINGS



NO OTHER LAND

BASEL ADRA, HAMDAN BALLAL, YUVAL ABRAHAM, RACHEL SZOR

Palestina, Norvegia Palestine, Norway • 2024, 95'

Un attivista palestinese e un giornalista israeliano uniscono le forze per denunciare le espulsioni di massa dei villaggi della Cisgiordania. Basel, palestinese, incarna l'oppressione e la lotta di generazioni, Yuval, israeliano, esprime la rabbia ardente della militanza. Il film colpisce per i loro silenzi profondi, con il fumo di narghilé che riempie lo schermo, simbolo di una denuncia che sembra quasi impossibile da esprimere di fronte a tale ingiustizia. Un racconto emotivo sull'occupazione dei territori palestinesi, che ci guida fino al 7 ottobre 2023.

A Palestinian activist and an Israeli journalist join forces to denounce mass expulsions from West Bank villages. Basel, the Palestinian, embodies the oppression and struggle of generations, Yuval, the Israeli, expresses the fiery anger of militancy. The film is striking for their deep silences, with hookah smoke filling the screen, symbolising a denunciation that seems almost impossible to express in the face of such injustice. An emotional account of the occupation of the Palestinian territories, which guides us until 7 October 2023.

Basel Adra è un avvocato, filmmaker e giornalista palestinese, nato a Masafer Yatta. Hamdan Ballal è un fotografo, filmmaker e agricoltore palestinese, nato a Susya. Yuval Abraham è un filmmaker e giornalista investigativo israeliano, nato a Gerusalemme. Rachel Szor è una cineasta, produttrice ed editor israeliana, nata a Gerusalemme.

Basel Adra is a Palestinian lawyer, journalist and filmmaker from Masafer Yatta. Hamdan Ballal is a Palestinian photographer, filmmaker and farmer from Susya. Rachel Szor is an Israeli cinematographer, editor, and director from Jerusalem. Yuval Abraham is an Israeli filmmaker and investigative journalist from Jerusalem.



HE WHO GETS SLAPPED

VICTOR SJÖSTRÖM

Stati Uniti US • 1924, 72'

LUI, il clown, ha fatto carriera facendosi maltrattare. Sotto la maschera, nasconde l'agonia di essere stato un tempo un geniale scienziato, la cui ricerca e moglie furono rubate da un ricco collega. Quando arriverà il momento, si vendicherà. *He Who Gets Slapped* — film di chiusura della XXIII edizione di Euganea Film Festival, sonorizzato live da Laura Augusdei (sax tenore, elettronica), Stefano Pilia (chitarra elettrica, elettronica) e Antonio Raia (sax, chalumeau, oggetti) — ci ricorda che la pace e un futuro sostenibile non potranno mai realizzarsi se le ingiustizie rimangono aperte.

HE, the clown, has made a career out of being mistreated. Under his mask, he hides the agony of having once been a brilliant scientist whose research and wife were stolen by a rich colleague. When the time comes, he will take revenge. *He Who Gets Slapped* - the closing film of the 23rd Euganea Film Festival, with live soundtrack by Laura Augusdei (tenor sax, electronics), Stefano Pilia (electric guitar, electronics) and Antonio Raia (sax, chalumeau, objects) - reminds us that peace and a sustainable future can never be realised if injustices remain.

—
Victor Sjöström, noto negli Stati Uniti anche come Victor Seastrom, è stato un regista, sceneggiatore e attore svedese, maestro del cinema muto. Tra i suoi film più noti ricordiamo *Il carretto fantasma* (1921), *L'uomo che prende gli schiaffi* (1924) e *Il vento* (1928). In seguito, ha interpretato il ruolo di protagonista ne *Il posto delle fragole* (1957) di Ingmar Bergman.

Victor Sjöström, also known in the United States as Victor Seastrom, was a pioneering Swedish film director, screenwriter, and actor. He's considered a master of silent cinema. His best known films include *The Phantom Carriage* (1921), *He Who Gets Slapped* (1924), and *The Wind* (1928). Later in life, he played the leading role in Ingmar Bergman's *Wild Strawberries* (1957).



euganea
film festival

euganeafilmfestival.it
info@euganeafilmfestival.it
Tel. 0429 1902460

